



جزوه اطلاعاتی جهت جبران خسارت برای قربانیان حملات افراطیان

ایده اصلی

حفاظت و دفاع از آزادی همه در مقابل هر نوع افراطی‌گری، چه چپ افراطی و چه راست افراطی، یهودی‌ستیزی یا اسلام‌ستیزی جزوی از ارزش‌های بنیادی جامعه و وظیفه اصلی دولت می‌باشد. به همین جهت مجلس قانون‌گذاری آلمان در چهارچوب بودجه، ابزاری را جهت جبران خسارت برای قربانیان حملات افراطیان در نظر گرفته است. این کمک داوطلبانه که بر آن هیچ حقی وجود ندارد، باید به‌عنوان یک عمل همبستگی دولت و شهروندان با کسانی که تحت تأثیر قرار گرفته‌اند، درک شود. هم‌زمان این نشانه‌ای روشن بر محکومیت این چنین حملاتی می‌باشد. تصمیم‌گیری در هر موردی به دلایل بشردوستانه به‌عنوان کمک‌های اضطراری داوطلبانه دولت صورت می‌پذیرد.

اصول تخصیص و امتیازدهی

تصمیم‌گیری درباره تخصیص و تعلق این خدمات بر اساس اصول منصفانه و معقولانه صورت می‌گیرد.

این خدمات به صورت پرداخت نقدی یک‌باره انجام می‌گیرد.

خسارت‌های جانی با انگیزه راست‌گرایانه افراطی، خارجی ستیزی، یهودی‌ستیزی، اسلام‌ستیزی یا چپ‌گرایانه افراطی به‌عنوان حملات افراطیان شناخته می‌شوند. این حملات می‌تواند شامل موارد تهدید و افترای شدید نیز بشود.

جبران خسارت می‌تواند به صورت نقدی در شرایط خسارت‌های جسمی و یا برای صدمه به حقوق فردی همگانی صورت پذیرد. عوامل ارزیابی برای این خدمات می‌توانند هزینه‌های درمانی و تأثیرات منفی بر پیشرفت شغلی نیز باشند. خسارت‌های مالی در قالب طرح جبران خسارت برگردان نمی‌شوند و در ارزیابی‌ها در نظر گرفته نخواهند شد.

درخواست‌کننده می‌تواند همچنین کسی باشد که به‌عنوان نفر سوم در یک حمله افراطیان از کسی دفاع کرده و باعث آسیب به سلامتی خود شده است.

جبران خسارت تنها در صورتی می‌تواند تضمین شود که با احتمال بالایی این حمله جزو حملات افراطیان باشد. به همین دلیل لازم است که شما به‌عنوان درخواست‌دهنده، سرنخ‌هایی را ارائه کنید که از نظر شما این حمله متعلق به حملات افراطیان می‌باشد. در بخش چهار (IV) فرم درخواست از شما خواسته شده که این اطلاعات را ارائه نمایید. در این ارتباط بسیار مؤثر و مهم خواهد بود که شما بعد از مشخص شدن شماره پرونده دادگستری/ دادگاه، این شماره را با وزارت دادگستری در میان بگذارید تا در رسیدگی به درخواست شما تسریع صورت گیرد.

در چهارچوب بررسی تعلق گرفتن خسارت جبران، چه از نظر اساس تعلق گرفتن و چه از نظر میزان خدمات، از جهت رعایت انصاف، این قضیه هم در نظر گرفته می‌شود که آیا قربانی اصولاً می‌تواند از نفر دیگری جبران خسارت خود را دریافت کند، به این معنی که آیا حقی بر نفر سومی دارد و آیا این جبران خسارت از طرف نفر سوم اتفاق خواهد افتاد یا خیر.

جبران خسارت اساساً تنها بر اساس ارائه درخواست صورت می‌پذیرد. در ارتباط با گسترش تخصیص قانون بودجه سال 2010 برای هر نوع افراطگرایی برای حملات راست‌گرایان افراطی و حملات دیگر افراطگرایان از جهت زمانی محدودیت‌هایی وجود دارد: جبران خسارت برای قربانیان حملات راست‌گرایان افراطی مانند آنچه که تاکنون اتفاق می‌افتاد، تنها حملاتی جبران خواهند شد که بعد از تاریخ 1 ژانویه 1999 اتفاق افتاده باشند. جبران خسارت برای قربانیان دیگر حملات افراطگرایان می‌تواند برای حملاتی صورت گیرد که بعد از تاریخ 1 ژانویه 2010 (اجرایی شدن قانون بودجه سال 2010) اتفاق افتاده باشند.

درخواست باید به کجا فرستاده شود؟

درخواست دریافت خسارت باید به صورت کتبی به

Bundesamt für Justiz

Referat III 2 (وزارت)

دادگستری)

53094 Bonn فرستاده شود.

ارائه درخواست از طریق فرم رسمی که ما با درخواست شما، با کمال میل برای شما ارسال خواهیم نمود، صورت می‌گیرد. این فرم همچنین در نسخه فعلی سایت www.bundesjustizamt.de قابل دسترسی می‌باشد.

لطفاً فرم درخواست خود را با دقت و به صورت کامل پر کنید. این باعث آسان شدن کار ما برای بررسی درخواست شما می‌شود.

بسیار مهم است که شما مدارک پزشکی را نیز ضمیمه کنید، تا میزان جبران خسارت نیز قابل محاسبه باشد. برای بررسی سریع‌تر درخواست بسیار سودمند است که شما در صورت صدور حکمی علیه مجرم، آن را نیز ضمیمه کنید.

هر درخواست دهنده‌ای باید فرمی مجزا پر کند و خود یا ولی قانونی با دست آن را امضا کند.

توجه: برای درخواست دهندگان خردسال می‌بایست هردوی اولیای قانونی وی فرم را امضا کنند. در صورت تنها بودن تربیت‌کننده کودک، امضای وی کافی بوده و باید قید کند که به تنهایی تربیت‌کننده می‌باشد.

در صورت دادن گواهی سرپرستی و یا پیگیری توسط وکیل، لطفاً برگه وکالت را نیز ارائه نمایید.

واگذاری ادعا به وزارت دادگستری

اگر جبران خسارت پرداخت شود، در برگه درخواست در برابر شخص ثالث، علی‌الخصوص آسیب‌زندگان که در وزارت دادگستری حضور پیدا کنند، ادعای غرامت وجود دارد. از این جهت که جبران خسارت به‌طور معمول علاوه بر حق دیه پرداخت نمی‌شود، این واگذاری ادعا لازم می‌باشد. چراکه این جبران خسارت تضمینی است که در صورت عدم توانایی خسارت زنده برای پرداخت خسارت، فرد قربانی خسارت خود را دریافت کند. دولت در اینجا ریسک عدم توانایی خسارت زنده را بر عهده می‌گیرد و اعلام جرم علیه مجرم برای پرداخت خسارت را به اجرا می‌گذارد.

لطفاً توجه کنید که به میزان خسارت جبران شده، شما دیگر اجازه دریافت دیه یا حق درد یا خدمات دیگری از خسارت زنده را نخواهید داشت.

اظهارنامه واگذاری ادعا، هر نوع ادعای حقوقی و یا غیرحقوقی را شامل می‌شود.

همچنین واگذاری ادعا شامل وجوهی نیز می‌شود که در یک دادرسی کیفری (مثلاً حکم تعلیقی یا دادرسی‌های تکمیلی) حاصل می‌شوند.

اگر شما از مجرم پولی دریافت کنید، می‌بایست تا سقف میزان خسارت جبران شده به شما، به وزارت دادگستری بازگردانید. در صورت عدم توجه، به صورت قانونی وجه جبران خسارت از شما بازگردانده خواهد شد.

توجه: در مواردی که میزان مبلغ مشخص شده در دادرسی‌های تکمیلی، بیش از میزان جبران خسارت باشد، از واریز بلافاصله اضافه مبلغ واریز شده توسط مجرم صرف‌نظر می‌شود. ماهیت جبران خسارت به‌عنوان کمک اضطراری دولت این نکته را بیان می‌کند که امکان جبران هزینه‌هایی که قربانی به خاطر این مبلغ پرداخت کرده است، وجود نخواهد داشت.

حق درد یا دیه‌هایی که به خاطر نفر ثالثی به صورت قانونی به این مبالغ اضافه شده‌اند، از واگذاری ادعا مستثنا می‌باشند.

در اینجا شما می‌توانید سؤالات خود راجع به درخواست و صدور مجوز را مطرح کنید:

آیا سوالی در مورد ارائه درخواست دارید یا مطمئن نیستید که آیا جبران خسارت شامل شما می‌شود یا خیر؟ با کمال میل شما می‌توانید در این مورد به وزارت دادگستری مراجعه نمایید:

49 228 99 410-5288+ تلفن:

49 228 99 410-+

5790

opferhilfe@bfj.bund.de ایمیل: